

IT CONSIGLI IMPORTANTI

- Prima di iniziare il viaggio, si consiglia di provare a montare le catene a casa.
- La catena da neve deve essere utilizzata come mezzo di emergenza per risolvere i problemi di trazione e tenuta di strada su ghiaccio e neve.
- Quando si viaggia con catene montate bisogna ricordarsi che il veicolo reagisce in modo diverso ai vari comandi, pertanto non eseguire brusche frenate e/o accelerazioni.
- Con catene montate non superare mai la velocità di 50Km/h.
- Le parti della catena a contatto con l'asfalto sono soggette ad usura pertanto evitare di utilizzare catene con uno stato di usura superiore al 50%. In presenza di usura, montare le catene con il lato più usurato rivolto verso lo pneumatico.
- In presenza di una rottura della catena, la si deve smontare subito onde evitare danni al veicolo.
- Dopo l'utilizzo, prima di riporre nella valigetta si raccomanda di lavarle con acqua tiepida e di lasciarle asciugare.
- Si raccomanda di indossare giubbotti ad alta visibilità (giubbino di segnalazione) durante il montaggio.

FR CONSEILS IMPORTANTS

- Avant de se mettre en voyage, il est conseillé d'essayer de monter les chaînes chez soi.
- Les chaînes à neige doivent être utilisées en tant que moyen d'urgence permettant de résoudre les problèmes de traction et de tenue de route sur les chaussées verglacées ou enneigées.
- Lorsque l'on roule avec des chaînes, ne pas oublier que le véhicule réagit différemment aux commandes. Il est donc nécessaire d'éviter les freinages ou les accélérations brusques.
- Lorsque la voiture est équipée des chaînes, ne jamais rouler à plus de 50 km/h.
- Les parties de la chaîne qui se trouvent en contact avec l'asphalte sont soumises à usure. Il est nécessaire d'éviter d'utiliser des chaînes présentant un taux d'usure supérieur à 50%. En cas d'usure, monter les chaînes en appliquant le côté le plus usé contre le pneu.
- En cas de rupture de la chaîne, la démonter immédiatement pour éviter d'abimer l'véhicule.
- Après utilisation, il est recommandé de laver les chaînes à l'eau claire et de les laisser sécher avant de les ranger dans la mallette.
- Il est recommandé de porter des gilets haute visibilité (gilets de signalisation) pendant le montage.

ES CONSEJOS IMPORTANTES

- Antes de comenzar el viaje, aconsejamos probar o montar las cadenas en casa.
- Las cadenas de nieve deben ser usadas como instrumento de emergencia para resolver los problemas de tracción y de adherencia cuando el suelo está helado y nevado.
- No olvide que con las cadenas montadas el vehículo reacciona de manera diferente a los mandos, no frenar ni acelerar repentinamente. No superar jamás la velocidad de 50 km/h cuando las cadenas están montadas.
- Las partes de la cadena que quedan en contacto con el suelo están sujetas a desgaste. Por lo tanto, no usar cadenas que presenten un desgaste superior al 50%. Si las cadenas están desgastadas es preciso montarlas con el lado más deteriorado dirigido hacia el neumático.
- Si la cadena tiene una rotura hay que desmontarla de inmediato para evitar daños al vehículo.
- Después del uso y antes de volver a colocarlas en la valija, recomendamos lavar las cadenas con agua tibia y dejarlas secar.
- Se recomienda usar chalecos de alta visibilidad (chalecos de seguridad) durante el montaje.

EN IMPORTANT ADVICES

- Before embarking on a journey during which chains may be needed, put on and remove the snow chains to ensure you are familiar with the procedure.
- The snow chains must be used only as an emergency measure to solve traction and road-holding problems on ice and snow.
- When driving with snow chains on, remember that the vehicle will respond differently to controls: do not brake and/or accelerate suddenly.
- Never exceed a speed of 50 km/h with the chain on.
- Those part of the chain in contact with the road surface are subjected to wear: do not use chains that are more than 50% worn. If worn, put the chains on so that the worn surface is against the tire.
- If the chain breaks, take it off immediately to avoid damage to the vehicle.
- After use, wash the chains in warm water and allow them to dry before putting them back into the carrying case.
- Recommendation, to wear high visibility jackets (signal color jackets) during mounting.

DE WICHTIGE HINWEISE

- Die Kette vor der Fahrt probeweise montieren.
- Schneeketten sind nur im Notfall anzulegen, um Antriebsprobleme zu lösen und sichere Straßenlage bei Schnee und Eis zu gewährleisten.
- Bei der Fahrt mit Schneeketten ist zu beachten, daß das Fahrzeug hierdurch auf unterschiedliche Weise reagiert. Daher sollte weder abrupt gebremst noch beschleunigt werden.
- Die Höchstgeschwindigkeit mit Schneeketten beträgt 50 km/h.
- Kettenteile mit Kontakt zum Asphalt unterliegen Abnutzung. Ketten, deren Abnutzungsgrad über 50% liegt, sollten nicht mehr eingesetzt werden. Ggf. die abgenutzte Seite zum Reifen hin montieren.
- Falls die Kette reißt, ist diese umgänglich zu demontieren, um Schäden am Fahrzeug zu vermeiden.
- Die Ketten nach dem Einsatz mit lauwarmem Wasser reinigen und trocken lassen. Erst anschließend erneut in ihrem Koffer verpacken.
- Es wird empfohlen, während der Montage hochsichtbare Jacken (Warnwesten) zu tragen!

PT CONSELHOS IMPORTANTES

- Antes de iniciar a viagem, é aconselhável experimentar montar as cadeias em casa.
- A cadeia de neve deve ser utilizada como meio de emergência para resolver o problema da translação e aderência à estrada sobre gelo e neve.
- Quando se viaja com as cadeias montadas é necessário ter em conta que a veiculo reage de modo diferente aos vários comandos pelo que não devem ser efectuadas travanges e/ou acelerações bruscas.
- Com as cadeias montadas nunca superar a velocidade de 50km/h. As partes da cadeia em contacto com o asfalto estão sujeitas a desgaste, sendo de evitar a utilização de cadeias que apresentem um desgaste superior a 50%.
- Em caso de desgaste, montar a cadeia com o lado mais gasto virado para o pneu.
- Em caso de ruptura da cadeia, esta deverá ser desmontada o mais rápido possível de forma a evitar danos no veículo.
- Depois da utilização e antes de as repor na mala, é aconselhável lavá-las com água morna e deixá-las secar.
- Aconselha-se usar jaquetas de alta visibilidade (coletes fluorescentes) durante a montagem.

SL KORISTNI NASVETI

- Svetujemo vam, da verige najprej poizkusite namestiti na vozilo doma, torej še predno se odpravite na vožnjo.
- Snežne verige so pripomoček, ki se uporablja v sili, kadar je oprajem pnevmatik na zasneženem ali poledenelem cestnišču presab.
- Pri vožnji z nameščenimi snežnimi verigami ne pozabite, da se vozilo obnaša drugače kot v normalnih voznih razmerah. Zato se izogibajte sunkovitemu zaviranju in/ali močnemu pospeševanju.
- Kadar so na kolesih nameščene snežne verige, hitrost vožnje ne sme nikdar preseči 50 km/h.
- Deli verige, torej členi, ki so v stiku z asfaltno površino cestnišča, se izrabljajo. Zato ne uporabljajte verig, ki so izrabljene več kot 50 odstono. Kadar pa uporabljate snžneverige, ki so delno že izrabljene, jih na kolesa namestite tako, da bo izrabljena površina verig obrnjenproti pnevmatikam.
- Če se veriga pretrga, jo takoj snemite s kolesa, da ne pride do poškodb vozila.
- Predno snežne verige po uporabi pospravite v kovček, priporočamo, da jih operete v topli vodi in pustite, da se osušijo.
- Svetujemo, da med montažo snežnih verig oblečete odsevne varnostne jopiče za visoko vidnost (barvne jopiče za signalizacijo)

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- Mielőtt útra indulnánk, a hólánc felhelyezésével próbálkozzunk meg otthon.
- A hóláncot kizárólag a havas, jeges úttesten való közlekedés során felmerülő - meghajtással és stabil útfékvéssel kapcsolatos - gondok megoldására alkalmazzuk.
- Ha felszerelt hólánccal közlekedünk, ne feledjük, hogy a gépjármű reakciói megváltoznak; a hirtelen lassításokat, gyorsításokat, kanyarodásokat lehetőleg kerüljük.
- Ha a kerékre felszereltük a hóláncot, 30km/h-nál magasabb sebességgel ne közlekedjünk.
- A hólánc úttesttel érintkező részei kopási igénybevételnek vannak kitéve. 50%-nál nagyobb mértékben kopott hóláncot ne használjunk. Az elhasználódott hóláncot úgy helyezzük fel, hogy kopottabb felülete a kerékköpeny felé nézzen.
- A gépkocsi károsodásának elkerülése érdekében a hóláncot szakadás esetén azonnal szerezjük le.
- Mielőtt a láncot felhasználás után dobozába helyeznénk vissza, langyos vízzel mossuk meg, s hagyjuk megszáradni.
- Tanácsos a szerelés közben jól látható mellényt viselni (színes jelzőmellények).

IT ATTENZIONE

- Catene specifiche per CAMION**
- A ogni misura di pneumatico corrisponde una misura di catene da neve a cui è obbligatorio attenersi scrupolosamente.
- Controllare che la misura degli pneumatici in dotazione al veicolo corrisponda ad una delle misure riportate sul fronte di questa confezione.
- Consultare il sito www.snowdrive.it per verificare eventuali aggiornamenti sulla compatibilità della misura degli pneumatici con le catene da neve.
- Verificare quanto scritto sul "Libretto Uso e Manutenzione" del veicolo ed attenersi alle indicazioni, consigli e limitazioni su di esso riportate.
- Per individuare la misura della catena se non si dispone più della confezione, verificare il numero riportato sotto il gancio di chiusura.

FR ATTENTION

- Ces chaînes à neige sont spécifiques pour CAMION**
- A chaque dimension de pneumatique correspond une référence de chaîne et il est obligatoire d'observer scrupuleusement.
- Vérifier que la dimension des pneumatiques en dotation au véhicule correspond à une des dimensions de pneumatique indiqués sur l'étiquette de la boîte.
- Consultez le site web www.snowdrive.it pour vérifier des éventuelles mises à jour sur la compatibilité de la mesure du pneu avec les chaînes à neige.
- Consulter le livret "Emploi et Entretien" du votre véhicule et respecter les indications et restrictions citées.
- Pour déterminer la taille de la chaîne à neige si vous n'avez plus la boîte, vérifiez le numéro sous le crochet de fermeture.

IT NOTA

- La catena LAMPA sono coperte da garanzia contro i difetti di fabbricazione.
- La garanzia decade nei casi di velocità oltre quella consentita (50 km/h), montaggio non corretto, prolungato utilizzo su asfalto non innevato.
- La garanzia riconosce solo la sostituzione del pezzo difettoso ed in ogni modo non si riconoscono danni a cose e persone causati dalla catena da neve.

DE HINWEIS

- LAMPA-Ketten sind gegen Fabrikationsdefekte garantiert.
- Die Garantie verfällt bei Überschreiten der empfohlenen Höchstgeschwindigkeit (50 km/h), bei fehlerhafter Montage und bei längerem Einsatz auf schneefreiem Asphalt.
- Die Garantie bezieht sich ausschließlich auf den Ersatz des defekten Teils. Es wird keinerlei Haftung für Sach- bzw. Personenschäden durch die Schneekette übernommen.

SL POMNI

- Garanzia za verige LAMPA pokriva morebitne tovarniške napake.
- Garancija ni več veljavna v primeru, če je hitrost vožnje z nameščenimi snežnimi verigami presežala dovoljeno (50 km/h), v primeru nepravilne montaže, v primeru predolge vožnje po asfaltu (po kopni cesti).
- Garancija priznava samo zamenjavo pokvarjenega (neustreznega) dela, nikakor pa ne pokriva morebitne škode, ki bi jo predmetom ali osebam povzročile snežne verige.

EN WARNING

- These chain are specific for TRUCK**
- Each tyre dimension has its specific snow chain size and it is compulsory to respect it.
- Check that the tyre dimension of the car matches one of the sizes indicated on the label on the opposite side of this box.
- Visit www.snowdrive.it for latest updates on tyres/snow chains compatibility.
- Refer to the vehicle's "Usage and Maintenance Manual" and respect the indications, limitations and suggestions specified.
- To find the size of your snow chain if you don't have anymore its original case, take the digits on the fixing hook.

DE WICHTIGE HINWEISE

- Diese Schneeketten sind für LKW geeignet**
- Jeder Reifengröße entspricht nur eine Schneekettengröße, bitte unbedingt beachten.
- Kontrollieren Sie, ob Ihre Reifengröße auf der Vorderseite des Koffern angegeben ist.
- Aktualisierungen zur Kompatibilität der Reifengrößen sind unter www.snowdrive.it zu finden.
- Überprüfen "Sie die Vorgaben" zur Schneekettennutzung in den Fahrzeugunterlage und berücksichtigen Sie diese.
- Zur Identifikation der Schneekettengröße ohne Verpackung kann man die Nummer unter dem Spannhaken kontrollieren.

FR REMARQUE

- Les chaînes LAMPA sont garanties contre les défauts de fabrication.
- La garantie perd toute validité en cas de dépassement de la vitesse tolérée (50 km/h), de montage incorrect et d'utilisation prolongée sur des routes non enneigées.
- La garantie ne prévoit que le remplacement de la pièce défectueuse et ne contemple aucun dommage quelle qu'il soit pouvant être causé aux biens ou aux personnes par les chaînes à neige.

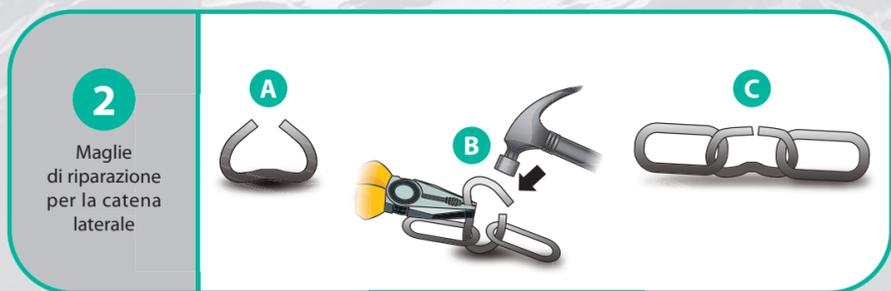
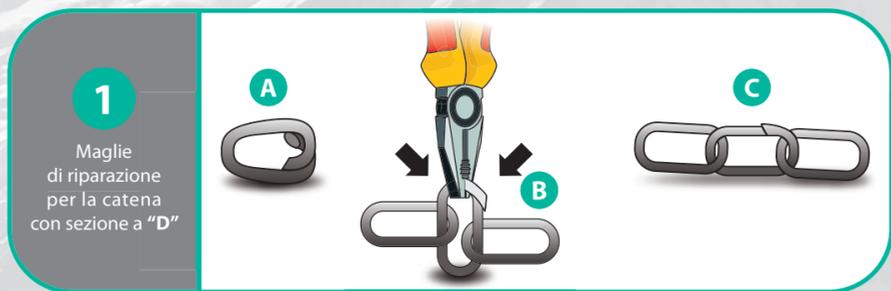
PT NOTA

- As cadeias LAMPA possuem garantia contra defeitos de fabrico.
- A garantia perde validade em casos de velocidade superior à permitida (50 km/h), montagem incorrecta e utilização prolongada sobre asfalto sem neve.
- A garantia reconhece apenas a substituição da peça defeituosa, não sendo considerados os danos causados a coisas ou pessoas pela cadeia de neve.

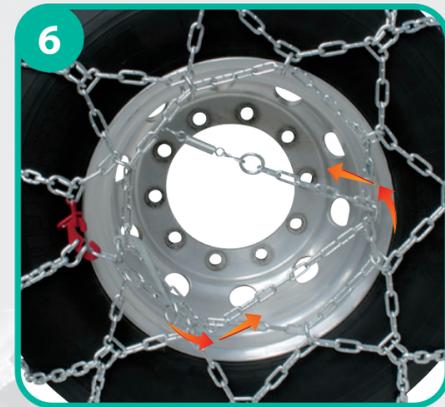
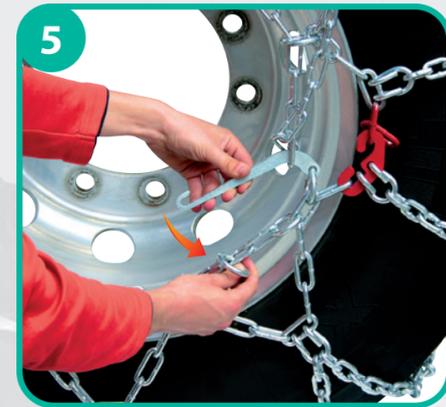
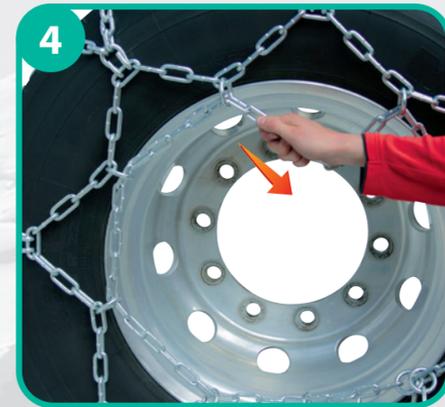
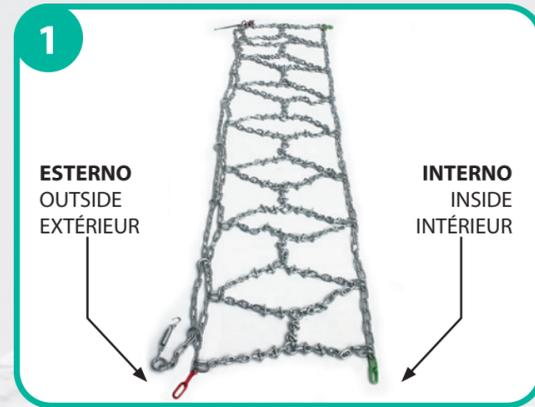
HU GARANCIA

- A LAMPA-típusú hólánccokra gyártási hibákra szóló garancia érvényes.
- A garancia a megengedett sebességhatár (50 km/h) túllépése, szakszerűtlen szerelés, hó mentes útburkolaton való hosszabb idejű igénybevétel esetén érvényét veszti.
- A garancia kizárólag a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki; a gyártó cég a hólánc által okozott személyi sérülésekről vagy tárgyi károkról semmilyen felelősséget nem vállal.

RIPARAZIONE D'EMERGENZA DELLA CATENA (maglie in dotazione)



1		IT	Fermare il veicolo in modo tale che il gancio rosso sia rivolto verso l'alto. La posizione del gancio rosso corrisponde anche alla posizione di sgancio interno	EN	Stop the vehicle so that the red hook remains at the top of the tire. The position of the red hook corresponds to the position of the internal release	FR	Arrêtez le véhicule de façon à ce que le crochet rouge soit tourné vers le haut. La position du crochet rouge correspond également à la position de décrochage intérieur	DE	Das Fahrzeug anhalten, so dass den roten Haken aufwärts gerichtet ist. Die Position des roten Hakens entspricht die Position des inneren Hakens	ES	Detener el vehículo de manera que el gancho rojo esté hacia arriba. La posición del gancho rojo corresponde también a la posición de desenganche interno	PT	Parar o veículo de modo a que o gancho vermelho permaneça no topo do pneu. A posição do gancho vermelho corresponde à posição de libertação interna	SL	Ustavite vozilo tako, da je rdeča kljuka ostane na vrhu kolesa. Pozicija rdeče kljuke ustreza poziciji notranjega mehanizma za odpenjanje	HU	Úgy állítsa meg a járművet, hogy a piros kampó felül legyen. A piros kampó helyzete megegyezik a belső oldali kioldó helyzetével
2		IT	Sganciare la catena di tensione e aprire la leva di aggancio	EN	Unhook the metal puller and open the connection lever	FR	Décrocher le tirant à chaînes et ouvrez le levier de serrure	DE	Die Spannungskette abhängen und die Kopplungshebel öffnen	ES	Desenganchar la tensión de la cadena y abrir la palanca de fijación	PT	Solte o puxador de metal e abra a alavanca de conexão	SL	Odpnite kovinski zatič in odprite povezovalni vzvod	HU	Csatolja ki a fémcsatot és nyissa ki összekapcsoló kart
3		IT	Sganciare il gancio verde all'interno dello pneumatico e tirare la catena verso l'esterno per rimuoverla.	EN	Unlock the green hook positioned inside the tire and pull out the snow chain for removing it	FR	Décrocher le crochet vert à l'intérieur du pneu et tirez la chaîne vers l'extérieur pour l'enlever	DE	Den grünen Haken innerhalb des Reifens abhängen und die Kette abziehen	ES	Desenganchar el gancho verde interior del neumático y tirar de la cadena hacia fuera para sacarla	PT	Destrave o gancho verde posicionada no interior do pneu e puxe a corrente de neve para removê-lo	SL	Odklenite zeleno kovinsko kljuko v sredini kolesa ter odstranite snežno verigo	HU	Nyissa ki a zöld kampót a kerék belső oldalán, és húzza ki a hóláncot annak eltávolításához



IT	Distendere la catena bene in ordine ed individuare il lato esterno, (dotato di gancio rosso, leva di aggancio e catena di tensione) Nota: Per garantire una maggiore durata, la catena può essere utilizzata su ambo i lati. Dopo il primo utilizzo, prima di procedere ai montaggi successivi, verificare lo stato di usura delle maglie a contatto con l'asfalto e procedere al montaggio lasciando la parte maggiormente usurata rivolta verso il pneumatico e la parte meno usurata rivolta verso l'asfalto	IT	Stendere la catena sopra al pneumatico e dall'interno agganciare il gancio di colore VERDE alla maglia di colore VERDE della catena interna	IT	Tirare la catena di tensione con forza	IT	Infilare la leva di aggancio all'interno di una maglia della catena di tensione, quindi chiudere con forza e bloccare il gancio inserendolo nell'anello	IT	Fare passare l'eventuale eccedenza della catena di tensione all'interno delle sezioni mantenendola in tensione	IT	Agganciare l'estremità della molla ad una maglia Nota: dopo un breve utilizzo la catena si assesta attorno al pneumatico. Si consiglia comunque di verificare la catena ed eventualmente tendere nuovamente la catena di tensione		
EN	Place the chain on the ground in good order. The outer side is the one fitted with the red hook, tightening chain and locking lever. While fitting the chains onto tire make sure the green hook is inside and the red hook faces the outside Note: to ensure a longer life, these chains may be used on both faces of the pattern. After the first time use, prior to fitting chains again, check signs of wear on the links. Fit the chains with the most worn-out links touching the tire and better links contacting the road	EN	Place chain onto the tire and at the back connect the GREEN HOOK to one of the GREEN LINKS at the inner part of the chain	EN	Centre the chain all around the tire and connect the RED HOOK to one of the RED LINKS fitted on the outer part of the chain	EN	Pull the tightening chain with strenght	EN	Insert the locking lever into one of the tightening chain links and lock the lever by inserting it into the nearby ring	EN	Pass remaining chain around the outer chain	EN	Hook the spring of tightening chain to one of the outer links Note: After few rotations, chain will adjust itself around the tire. We recommend to check chain after a short drive and if necessary tighten it again
FR	Etendre la chaîne, en bon ordre, et localiser le côté extérieur (ce avec le crochet rouge, l'attelage et le levier de tension de chaîne) Note: Pour assurer une plus longue durée de vie, la chaîne peut être utilisée des deux côtés. Après la première utilisation, avant de passer à l'installation successive, vérifier l'état d'usure de la maille en contact avec l'asphalte, et procéder à l'assemblage, en laissant le côté plus usé vers le pneu et le moins usé vers l'asphalte	FR	Etendre la chaîne sur le pneu et serrez le CROCHET VERT avec la MAILLE VERTE de la chaîne (partie à l'intérieur)	FR	Etendre et mettre bien au centre la chaîne autour du pneu. Serrez le CROCHET ROUGE avec la MAILLE ROUGE (partie à l'extérieur)	FR	Tirez sur la chaîne en tension avec vigueur	FR	Mettez le levier de l'attelage dans une maille de tension de la chaîne, puis fermez et verrouillez solidement le crochet en l'insérant dans la bague	FR	Enrouler le bout de la chaîne restée libre autour de la chaîne et la bloquer procurant qu'elle reste en tension	FR	Serrez le bout du ressort à une maille Note: Après un bref parcours vérifier la tension de la chaîne et éventuellement tirez de nouveau la chaîne de tension
DE	Die Kette vor das Rad legen und die äußere Seite identifizieren (die ist mit rotem Haken, Befestigungshebel und Spannungskette ausgestattet) Notiz: für höhere Lebensdauer kann die Kette zu beiden Seiten benutzt werden. Nach erster Anwendung den Verschleiß der Kettenglieder überprüfen, dann die verschlissene Kettenglieder in Richtung des Reifens montieren. Die weniger verschlissene Seite der Kette kann auf den Asphalt gerichtet sein	DE	Die Kette über das Rad legen und den grünen Haken in das grüne innere Kettenglied einhängen	DE	Die Kette gut auf dem Reife zentrieren. Den rote Haken in einem der roten äußeren Kettenglieder einhängen	DE	Die Spannungskette anziehen	DE	Den Haken in einem Kettenglied der Spannungskette einführen und mittels des Metallrings blockieren	DE	Evtl. überschüssige Spannungskette um die Kettensektionen wickeln	DE	Das Federende an ein Kettenglied einhängen Notiz: die Kette zieht sich von selbst fest. Es ist sowieso ratsam, die Spannung der Kette zu prüfen und evtl. einstellen
ES	Estirar bien la cadena siguiendo un orden y localizar el lado externo, (dotado por un gancho rojo, palanca de enganche y cadena de tensión) Nota: para garantizar una mayor duración, la cadena puede ser utilizada sobre ambos lados. Después del primer uso, antes de proceder a realizar otros montajes, verificar el estado de desgaste de las mallas que están en contacto con el asfalto e iniciar el montaje dejando la parte más desgastada dirigida hacia el neumático y la parte menos desgastada hacia el asfalto	ES	Extender la cadena por encima del neumático y desde la parte interna enganchar el gancho de color VERDE a la malla de color VERDE de la cadena interna	ES	Extender y centrar bien la cadena alrededor del neumático. Enganchar el gancho de color ROJO a una de las mallas ROJAS de la cadena externa	ES	Tirar de la cadena de tensión con fuerza	ES	Introducir la palanca de enganche en el interior de una malla de la cadena de tensión, cerrar con fuerza y bloquear el gancho introduciéndolo en el anillo	ES	Hacer pasar la parte excedente de la cadena de tensión en el interior de las secciones tensándola	ES	Enganchar el extremo del muelle a una malla Nota: después de un breve uso la cadena se establece alrededor del neumático. De todos modos se recomienda verificar la cadena y tensar nuevamente la cadena de tensión
PT	Alongar ordenadamente a corrente de maneira a localizar o lado exterior (dotado de gancho de cor vermelha, alavanca de engate e corrente de tensionamento) Anotação: a fim de assegurar uma maior vida útil, a corrente pode ser utilizada a partir de ambos os lados. Após a primeira utilização, antes de proceder a novas montagens, verificar o desgaste das malhas: cubra o pneu com a parte da corrente maiormente consumida deixando a outra parte em contacto com o asfalto	PT	Estender a corrente sobre o pneu e, a partir da parte interna, atrelar o gancho de cor VERDE à malha de cor VERDE do lado interior	PT	Alongar e centralizar correctamente a corrente em torno do pneu. Atrelar o gancho de cor VERMELHA a uma das malhas de cor VERMELHA da parte exterior	PT	Puxar vigorosamente a corrente de tensionamento	PT	Introduzir a alavanca de engate ao interno de uma malha da corrente de tensionamento e, a seguir, fechar firmemente e inserir o gancho no anel a fim de bloqueá-lo	PT	Posicionar a eventual parte em excesso da corrente de tensionamento ao interno das secções, mantendo o conjunto bastante tenso	PT	Atrelar a extremidade da mola a uma malha Anotação: após um breve período de utilização, a corrente ajusta sua posição em torno do pneu. É aconselhável, em todo caso, verificar novamente a corrente e, se necessário, tensionar o conjunto
SL	Skrbno raztegnite verigo in določite zunanji del (prepoznate ga po rdečem kavlju, priključni ročici in napenjalni verigi) Opomba: Verigo lahko uporabite na obeh straneh, kar ji zagotovi daljšo življenjsko dobo. Po prvi uporabi in preden verigo ponovno montirate, preverite obrabo okov, ki so v stiku z asfaltom; verigo montirajte tako, da je bolj obrabljeni del obrnjen proti pnevmatiki, manj obrabljeni del pa proti asfaltu	SL	Raztegnite verigo nad pnevmatiko in z notranje strani pripnite kavelj ZELENE barve na okov ZELENE barve na notranji verigi	SL	Dobro raztegnite in centrirajte verigo okoli pnevmatike. Pripnite kavelj RDEČE barve na eno od RDEČIH okov na zunanji verigi	SL	Močno zategnite napenjalno verigo	SL	Vstavite priključno ročico v enega od okov napenjalne verige, nato močno zatesnite; kavelj vstavite v obroč in ga tako blokirate	SL	Morebitni ostanek napenjalne verige vstavite v že napeto verigo in pri tem poskrbite, da ostane pod napetostjo	SL	Priključite konec vzmeti na enega od okov Opomba: po krajši uporabi se veriga prilagodi pnevmatiki. Vsekakor priporočamo, da preverite verigo in da po potrebi ponovno napnete napenjalno verigo
HU	Terítse ki a láncot és keresse meg a külső oldalát (vörös horog, akasztókar és feszítőlánc van rajta) Megjegyzés: A hosszabb élettartam biztosításához használja a láncot mindkét oldalon. Az első használat után, mielőtt a következő felszereléshez fog, ellenőrizze az aszfalttal érintkező láncszemek kopását és az ezt követő összeszerelésnél hagyja, hogy a legkopottabb részt a gumibroncs felé nézzen és a kevésbé kopott rész az aszfalt felé	HU	Terítse a láncot a gumibroncsra és belülről akassza a ZÖLD horgot a belső lánc ZÖLD színű láncszemébe	HU	Tekerje a láncot a gumibroncs köré. Akassza a VÖRÖS horgot a külső lánc egyik VÖRÖS láncszemébe	HU	Erősen húzza meg a feszítőláncot	HU	Fűzze be a horgot a feszítőlánc belsejében az egyik láncszembe, majd erővel zárja le és rögzítse a horgot a gyűrűbe fűzve	HU	Az esetlegesen fennmaradó feszítőlánc részt dugja be a szakaszok belsejébe, megtartva a feszességet	HU	Akassza a rugó végét az egyik láncszemhez Megjegyzés: rövid idejű használat után a lánc az abroncs köré rendeződik. Ennek ellenére ajánlatos ellenőrizni a láncot és esetlegesen újból megfeszíteni a feszítőláncot